Boku no Uchi ni Oide

RAW PROVIDER
AZUSA

TRANSLATOR
MUGIBAYO

EDITOR
CHIBICHANCHAN

TYPESETTER
YOON

QUALITY CHECK
AZUSA

PROOFREADER
AZUSA & KYLE

Winter Translations is recruiting!
Come join us now: winter-translations.tumblr.com/recruitment

WE ARE URGENTLY RECRUITING:

JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS

Able to translate 1 chapter a week.

EDITORS (CLEAN + REDRAW)

Able to edit 1 chapter a week.

Please help us out!

Join us here:

WINTER-TRANSLATIONS.TUMBLR.COM/RECRUITMENT

HOUSE 7

riiiing~

seem to have done a terrible thing...
ding
dong
dang
dong
NO WAY...
WHAT SHOULD I DO...

What should I do?
It's all my fault...

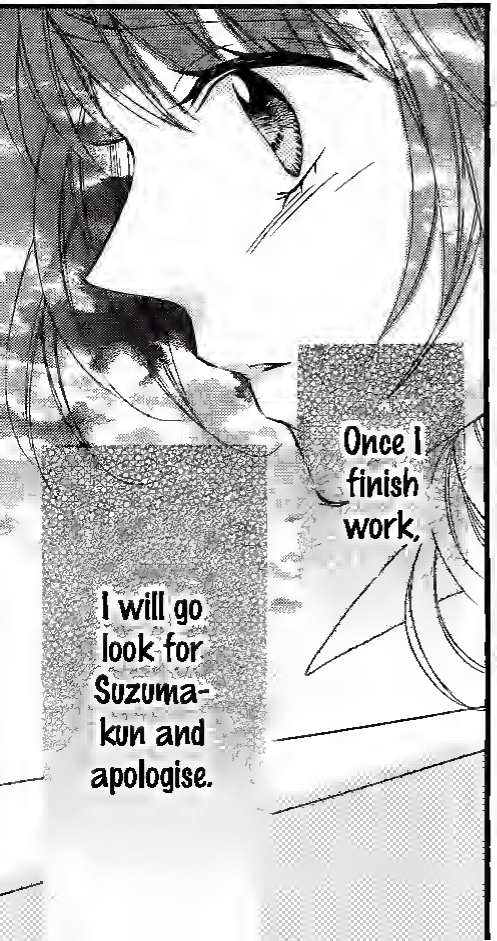
NOW SCHOOL HAS ENDED
Suzuma-kun did not return after the first lesson...!!!
Suzuma-kun
INITIALLY, I THOUGHT HE JUST WENT FOR A LONG TOILET BREAK,
BUT THINKING AGAIN, EVEN HIS SCHOOLBAG IS GONE!!

HE WAS HUMILIATED BECAUSE HIS EMAIL ADDRESS WAS DELETED BY A PERSON LIKE ME....!!

this is your Master's order
I considered my promise to Mano-san first.

Because I deleted Suzuma-kun's email address...
I'm so sorry I deleted it...

SUZUMA-KUN
DOES NOT KNOW ABOUT MY PROMISE WITH MANO-SAN EITHER .
It was actually the first time I had exchanged email addresses with someone...
Suzuma-kun...


Once I finish work,
I will go look for Suzuma-kun and apologise.

takes out...
Suzuma's address
here
let me know about the sit-uation
THIS IS GREAT.
I GOT SUZUMA-KUN'S ADDRESS FROM THE TEACHER

SCHOOL HAS ENDED!?
OH, IT'S MIREI-CHAN...
It's Manorin
Brrr
RING
Camera
Open
I HAVE TO GO FETCH HER IMMEDIATELY.....
POP
I am really sorry...
I have something to do
today, so you don't have
to come and get me.
Furthermore, to have
Mano-san fetch a person
like me, it is too much to
ask for...
I will definitely return hom
before 8 pm.

I will be home immediately after school!!
SHE HAS SOMETHING ON?
HM,
.....
SCREECH..
What should I do...

SUZUMA-KUN HASN'T RETURNED HOME YET..
HUFF...
HUFF...
HIS HOUSE WAS SO QUIET, IT DIDN'T SEEM LIKE ANYONE WAS IN.
Exactly... Where did he go?
He doesn't go home when he's feeling down.
Then the only place where he'll be at is...
HUFF...
.....
BRAKES...

CLIMBS IN...
.....
CLIMBS...
CLIMBS...
!!!
!!!

ah...
SUZUMA-KUN...!
!
eh!?
KIYAMA-SAN...!?
WHAT ARE YOU DOING HERE...!?
ACTUALLY, EARLIER ON,
I WENT TO SUZUMA-KUN'S HOUSE BUT NO ONE WAS AT HOME...
TRUTHFULLY SPEAKING..
THIS IS ALSO THE PLACE I COME TO WHEN I AM FEELING DOWN..

SUZUMA-KUN...
I AM SO SORRY...
IT WAS FORTUNATE THAT YOU ACTUALLY GAVE ME YOUR EMAIL ADDRESS.....
BUT I..
WAS UNGRATEFUL. I'M REALLY SORRY...
!!
IT'S NOT LIKE THAT. LISTEN TO ME!!
I DIDN'T COME HERE BECAUSE YOU DELETED MY EMAIL ADDRESS...!!
this isn't Kiyama-chan's fault
THOUGH I WAS AFFECTED BY IT AND WANTED TO DISAPPEAR.
Eh.
ACTUALLY...
IT'S BECAUSE I RECEIVED A MESSAGE FROM MY PARENTS...
THEY SAID THEY WILL ATTEMPT TO FLEE AT NIGHT...
they told me to hide in my friend's house first
EH...!?
Fleeing at night!!?
SOMEONE CAME TO LOOK FOR TROUBLE AT MY HOUSE BEFORE!!
IT SEEMS LIKE THEY HAVEN'T CLEARED THEIR DEBTS FOR QUITE SOME TIME
ha ha ha~

ah
ALRIGHT. I'M GOING BACK.
IF YOU DON'T RETURN SOON...
YOU MADE AN APPOINTMENT AT 8 PM WITH YOUR MASTER, RIGHT?
KIYAMA-SAN, YOU DON'T HAVE TO WORRY TOO MUCH ABOUT ME!!
AND I FEEL VERY RELAXED HERE!
SO I'LL BE CAMPING OUT HERE FOR THE TIME BEING~~!!
.....
I CAN'T DO THAT...
HOW-EVER...
TO JUST LEAVE SUZUMA-KUN HERE...
EH...?

1007
MANO
PRESS
RING...
OPENS DOOR...
MIREI-CHAN!!?
panting...
WHERE DID YOU GO!?
RUN
FALLS
RUN
RUN...

THAT...
ABOUT THAT...
MANO-SAN...
.....
SUZUMA-KUN TOO...
!!!
CAN HE STAY AT YOUR HOUSE FOR A FEW DAYS...!?

What!?

I'M REALLY SORRY ..!!
ALTHOUGH I DID MY BEST TO REJECT HER OFFER,
KIYAMA-SAN SAID SHE WOULD STAY IN THE GARDEN WITH ME...
IS THAT SO...
I UNDER-STAND THE SITUATION NOW.
OKAY, I UNDER-STAND,
THE BOTH OF YOU DON'T HAVE TO KEEP KNEELING.

500
YEN

I WAS WORRIED THAT SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN.
SUZUMA-KUN CAN STAY HERE FOR THE TIME BEING!
HUH...
!
MANO-SAN, THANK YOU SO MUCH...!
even though you already have garbage like me staying here...
SERIOUSLY.
SUDDENLY TELLING ME THAT YOU HAD SOMETHING TO DO, I WAS WORRIED IT'S SOMETHING BAD.
I...
WILL GO PREPARE DINNER NOW!
OKAY,
GO PREPARE IT NOW!
yes...
...
.....
...SERVANT.
THIS REALLY ISN'T A GOOD IDEA,
I'M LEAVING FIRST!!
turns back
sorry for the trouble caused!!

HEY.
!
IF SUZUMA-KUN LEFT,
MIREI-CHAN WOULD GET WORRIED ABOUT YOU AGAIN.
she'll rush out to look for you
ah
.....
SUZU-MA-KUN
IS MIREI-CHAN'S IMPORTANT FRIEND ANYWAY.
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT.
FRIEND !?
.....
IT'S NOT LIKE THAT !!
WE ARE NOT FRIENDS WE JUST HAPPEN TO BE DESK PARTNERS ONLY...!
it feels like there's another Mirei-chan!
A-HA-HA!
come on
COME IN QUICKLY!
what's for dinner today~
EVEN SO, THIS CONDO-MINIUM IS SO EXTRAV-AGANT

Uwah,
today's side dishes are fried prawns and sausages!?
.....
Y-Y-Y-YES...
BECAUSE THERE WAS A SPECIAL ON PRAWNS THIS WEEK AND 30% OFF THE SAUSAGES...!!
STIC-
KS
THE PRAWN MEAT IS SO CRUNCHY, IT LOOKS LIKE IT'LL TASTE GOOD.♡
UWAAAAAAAAAH.
SLIPS
THIS... THIS IS WHAT THE SAYING MEANS
no~ I want to watch you do it~
please wait on the sofa, Mano san.
IF THE CULPRIT IS A HANDSOME GUY, EVEN IF YOU ARE SEXUALLY HARASSED BY HIM, YOU CAN ONLY SAY IT'S "SKINSHIP"...!!

It feels like Mano-san is able to make my heart race even faster now compared to before...!!
CLANK...
It feels like...
.....
IT'S READY!
UM...
AS A SERVANT, I'M EVEN DISTURBING YOU DURING DINNER...
IT'S NOTHING LIKE THAT LET'S EAT TOGETHER.
MIREI-CHAN TOOK THE TROUBLE TO COOK FOR US
EH !!?
I WILL SIT AT THE SMALL TABLE OVER THERE!
PLEASE SIT ON THIS CHAIR!
SUZUMA-KUN!

BUT...
EHH !!?
SUZUMA-KUN WILL SIT ON THE CHAIR.
AL-RIGHT,
I SHOULD SIT ON THE FLOOR!
NO !!
SERVANTS WILL JUST SIT ON THE FLOOR!!!
NO, IT'S OKAY! KIYAMA-SAN CAN SIT ON THIS CHAIR!!
MIREI-CHAN WILL
SIT ON MY LAP.
EH!?
HOLDS

SO~~ ITADAKIMA~~SU!
AH, OKAY...!!
SUZUMA-KUN, THE FOOD IS GOING TO TURN COLD, YOU KNOW?
EAT IN THAT CORNER
I THINK MANO-SAN SHOULD JUST LET ME
COME ON, SUZUMA-KUN SHOULD SIT TOO!
.....!
NO~~~~ MIREI-CHAN MUST STAY PLI~~~~
SORRY FOR CAUSING INCONVENIENCE WHEN YOU'RE EATING.
I SHOULD STILL GO OVER THERE!
...Ita-dakimasu
FLEEING
I'M DONE EATING.
OH, THE FRIED PRAWN MEAT IS SO CRUNCHY.
.....
crispy...

SPLASH
NO! IT'S BETTER FOR ME TO DO IT!!
I CAN'T!! THIS IS MY JOB!
UM, LET ME WASH THEM!
I CAN'T. I WILL WASH THEM ...!!
SNATCH
SNATCH
IT'S OKAY. YOU CAN GO REST, SUZUMA-KUN.
KIYAMA-SAN! LET ME HELP YOU!
ah
.....
AHH—! IT'S ALL MY/SERVANT'S FAULT!!!
T/N: THEY SAID IT AT THE SAME TIME
I'M SO SORRY.
I SHOULD WASH THEM,
BECAUSE YOU COOKED FOR ME!

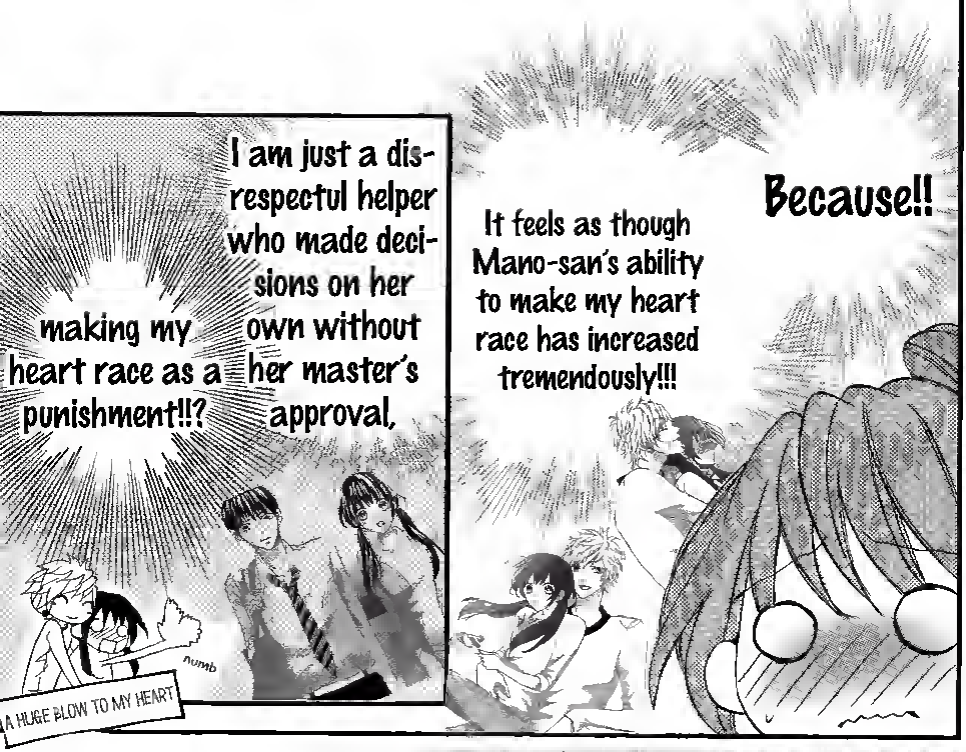
THE FOOD WAS...
REALLY DELICIOUS...
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME!
...OH.
THAT'S GREAT.
KIYAMA-SAN'S COOKING IS REALLY GOOD.
.....
I'LL HELP YOU DRY YOUR FACE!
UM, SUZUMA-KUN,
SORRYYY, A PERSON LIKE ME TRIED TO TOUCH YOU~~
PLEASE DO NOT TOUCH ME!!!
to do it for someone like me

MANO-SAN!
I'VE ADJUSTED THE TEMPERATURE OF THE WATER. PLEASE GO TAKE YOUR BATH!
I'LL DO THAT LATER. MIREI-CHAN CAN TAKE A BATH FIRST.
THEN,
SUZUMA-KUN CAN GO BATHE FIRST!!
YOU DON'T HAVE TO BOTHER ABOUT ME. KIYAMA-SAN CAN BATHE FIRST!
THEN I WILL OBEY.
HMM,
TAKE YOUR TIME.
OKAY, I WILL BE QUICK!!
CLOSES DOOR...
UM...!!
I'M SORRY!
MY SER-VANT
WILL PAY YOU BACK THE MONEY FOR THE FOOD!!
BECAUSE I WILL GET MY PAYCHECK FROM DELIVERING NEWSPAPER SOON
EH?

SO SUZUMA-KUN DOESN'T HAVE TO WORRY A-BOUT IT TOO.
I DON'T REALLY CARE ABOUT THE MONEY.
HOW-EVER...
BOTH OF YOU ARE ALIKE IN EVERY ASPECT
OH, YOU'RE JUST LIKE MIREI-CHAN.
MIREI-CHAN DELIVERS "MAIDO NEWS-PAPER".
I DELIVER "TOKIORI NEWS-PAPER".
EH!? IS THAT SO!?

TS/N TOKI-ORI = OCCASIONALLY, MAI-DO = EVERY TIME

EH.....?
SPLASH...
.....
DID I...
CAUSE TROUBLE FOR MANO-SAN...
MAYBE... HE IS ANGRY RIGHT NOW.....?


I am just a disrespectful helper who made decisions on her own without her master's approval,
making my heart race as a punishment!!?
numb
A HUGE BLOW TO MY HEART
Because!!
It feels as though Mano-san's ability to make my heart race has increased tremendously!!!

Mano-san was really worried about me...
RUN
RUN
It looks like...
WHERE DID YOU GO!?
panting
I suddenly refused the offer...
...And Mano-san's thoughtfulness in picking me up is also...
Mirei-chan, once school is over I'm coming to pick you up. I'll give you a lift to the publishers

T/N: NEWSAGENTS ONE OF THEM

Also...
Even though I just met Suzuma-kun at yesterday's entrance ceremony,
I forcibly dragged him with me...
Well then, I'll live here so
Please ask Mano-san to let you live with him !!
TYRANT

I

am...

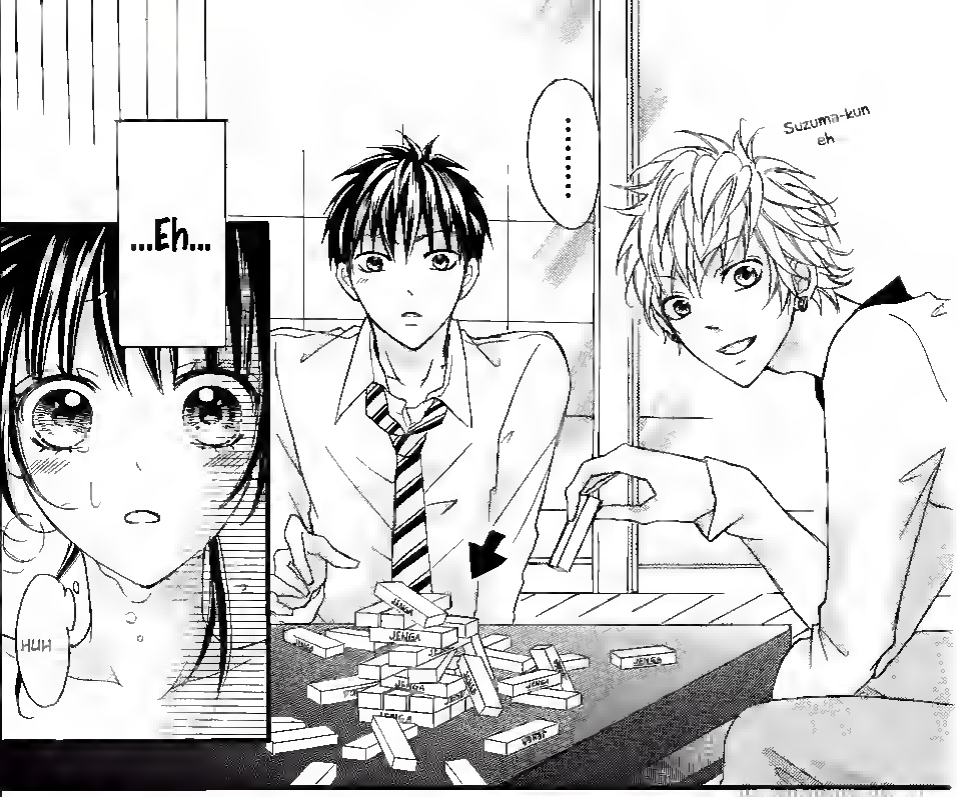
meddling too much, right...

If I'm troubling them, what should I do...
It's because Mano-san is too kind.
That's why he didn't say anything...
stands up
alright, 30 seconds is up!!
Suzuma-kun is around, so I can only spend half of the usual time to bathe!!
EVEN WHEN I ALREADY HAVE AN AGREEMENT WITH MANO-SAN, I'M STILL GOING TO ONLY SPEND ONE MINUTE
you should bathe properly
CLANK CLANK CLANK
LATER, I SHOULD APOLOGISE PROPERLY...

Huh...?
UWAAH,
I GOT DE-
FEATED!!!
!
This
voice...
eh
Mano-
san!!?

No STEPS way.
STEP
STEP
It can't be...
Did something happen to Mano-san...!!?
LOVE

OENS
MANO-SAN!!?
WHAT-HAPPENED...!?
ARE YOU ALRIGHT!!!?
EH?


...Eh...
huh
.....
Suzuma-kun eh
JENGA

What...
drip
drip
I'M SORRY, I WAS MISTAKEN.
so that was the sound made by the game

Game!!?
Playing only!?
Jenga~
JENGA
Did Mano-san lose...
.....

IT'S GREAT THAT YOU ARE FINE...
.....
?...
TURNS
No...
NOT OKAY!!!
I'M NOT FINE!
DROPS
THIS IS NOT WHAT YOU CALL FINE...!?
HUH...?
AH
Mirai chan

BLUSH
GRIPS
.....
CAN BE CONSIDERED TO BE COVERED EVERYWHERE
MORE WORRIED ABOUT MANO-SAN THAN HER OWN IMAGE

S-
S-SO-SO-SOR-SOR...
hides quickly
YOU GUYS WERE PLAYING SO HAPPILY AND I CAME TO INTERUPT. I'M SO SORRY~~
I even let you guys see my ugly side~ (cries)
UWAH, I MADE THE FLOOR WET TOO...
wipes wipes
MIREI-CHAN, STOP BOTHERING ABOUT THAT! HURRY RETURN TO THE BATHROOM!
It feels like afterwards...
it'll become more complicated.....
It's all my fault...

WE ARE URGENTLY RECRUITING:

JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS

Able to translate 1 chapter a week.

EDITORS (CLEAN + REDRAW)

Able to edit 1 chapter a week.

Please help us out!

Join us here:

WINTER-TRANSLATIONS.TUMBLR.COM/RECRUITMENT

RERE HELLO
HOSHIKUZU DROP
KOKO KARA SAKI WA NG
NAMAIKIZAKARI
CHECK OUT OUR OTHER SERIES!
Winter TRANSLATIONS
READ THEM HERE:
http://bato.to/group/_/w/winter-translations-r4565
OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI
HIBI CHOUCHOU
SHOUJO, SHOUJO, SHOUJO NA NO
TAIHEN YOKU DEKIMASHITA